



BETRIEBSANLEITUNG INSTRUCTIONS MANUAL INSTRUCTIONS DE SERVICE

Gabelzinkenschild
Fork shield for forklift
Protection bout de fourches

GZS995



Bitte lesen Sie vor der Verwendung des Produktes unbedingt dieses Handbuch und folgen den darin enthaltenen Anweisungen!

Please read this manual before using the product and follow the instructions it contains!

Veillez lire ce manuel avant d'utiliser le produit et suivre les instructions qu'il contient!

ALLGEMEIN

Vorwort	3
Sicherheitshinweise	3
Technische Daten	3
Betreiberpflichten	4
Stückliste	4
Montageanleitung	5
Bedienungsanleitung	5

WARTUNG

Wartung	5
Service & Kontakt	5

DE

EN

FR

VORWORT

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gabelzinkenschildes. Dieses Gabelzinkenschild wurde aus hochwertigen Materialien, speziell für einen dauerhaften und zuverlässigen Einsatz, gefertigt. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und zum korrekten Betrieb des Gabelzinkenschildes lesen und beachten Sie unbedingt vor Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung. Heben Sie diese Betriebsanleitung auf.

Prüfen Sie den Artikel auf Transportschäden. Schadhafte Gabelzinkenschilder dürfen nicht in Gebrauch genommen werden. Das Gabelzinkenschild ist gemäß der deutschen Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung StVZO § 30c (1) erforderlich, um die Gabelzinken während der Leerfahrten im Bereich des öffentlichen Verkehrs abzudecken. Es dient als präventive Maßnahme, um die Sicherheit am Arbeitsplatz und von Personen zu erhöhen sowie potenzielle Schäden an Waren und Betriebseinrichtungen zu minimieren.

Bei unsachgemäßer Handhabung kann es zu Verletzungen oder Schäden an den Gabelzinken kommen. SolidHub haftet nicht für Schäden, die sich aus der zweckentfremdeten Nutzung des Gabelzinkenschildes oder der Missachtung von Vorgaben und Verhaltensregeln dieser Montage- und Bedienungsanleitung ergeben. Der Betreiber / Bediener muss die korrekte Verwendung des Gabelzinkenschildes durch geschultes und autorisiertes Personal sicherstellen.

SICHERHEITSHINWEISE



Es ist wichtig, dass die Verwendung von Gabelzinkenschildern und anderen Sicherheitsvorkehrungen den jeweiligen nationalen Arbeitsplatzrichtlinien und den geltenden Sicherheitsstandards entspricht.

- Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen oder Hindernisse im Gefahrenbereich befinden.
- Beachten Sie die Angaben im technischen Datenblatt.
- Das Gabelzinkenschild darf nur von sachkundigem und autorisiertem Personal genutzt werden.
- Nicht durch den Hersteller genehmigte Modifikationen und Veränderungen an dem Gerät führen zu Ausschluss der Gewährleistung.
- Halten Sie alle für Ihr Gabelzinkenschild gültigen Anweisungen ein – Beachten Sie hierbei auch alle Regelungen und Vorschriften bezüglich der Arbeitssicherheit.

TECHNISCHE DATEN

ALLGEMEIN

Typ	Einheit	Wert
Modell		GZS995
Gesamtgewicht	kg	5,6
Farbe		Rot
Oberfläche		Lackiert
Material		Stahl

MAßE

Typ	Einheit	Wert
Maße Staplertaschen	mm	160 x 40
Abstand zwischen Staplertaschen	mm	275
Außenmaße	mm	995 x 205 x 112
Kettenlänge	m	1,87

BETREIBERPFLICHTEN

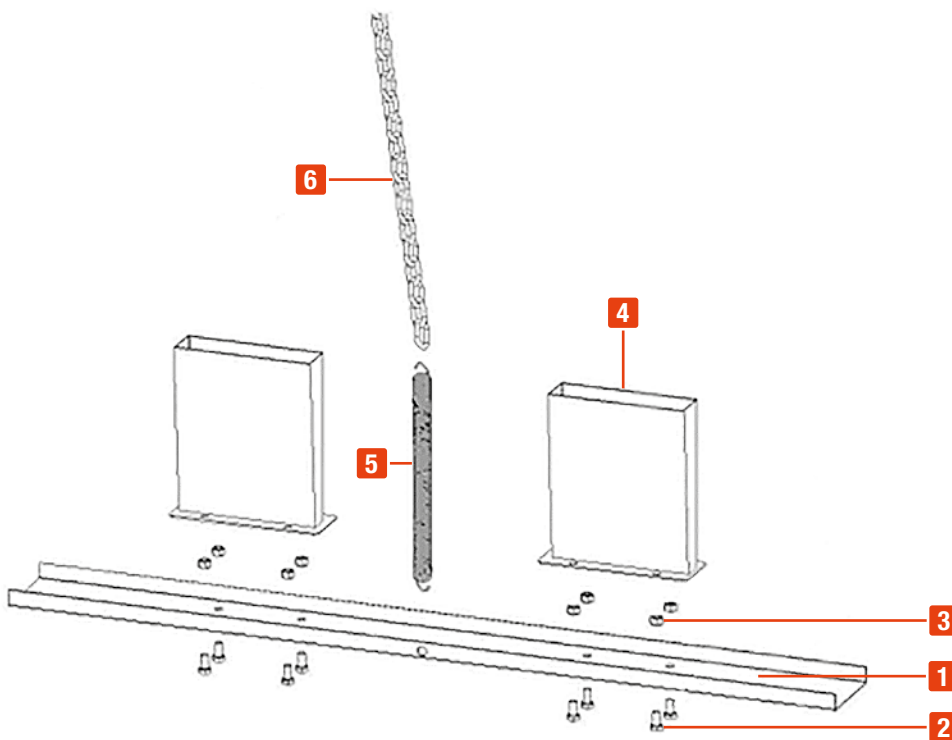
Gabelzinkenschilder werden im gewerblichen Bereich eingesetzt. Der Betreiber des Flurförderzeugs unterliegt daher den gesetzlichen Pflichten zur Arbeitssicherheit.



WARNUNG! Verletzungsgefahr durch Quetschung!

Beim Anbringen des Gabelzinkenschildes kann es zu Quetschungen kommen. Bei der Anbringung und Sicherung müssen deshalb Schutzhandschuhe und Sicherheitsschuhe getragen werden.

STÜCKLISTE



Nummer	Beschreibung	Menge
1	Schild	1
2	Schraube M8 x 16	8
3	Mutter M8	8
4	Gabeltasche	2
5	Feder	1
6	Kette	1

MONTAGEANLEITUNG

1. Montieren Sie die Gabeltaschen (4) an das Schild (1) mit den mitgelieferten Schrauben (2) und Muttern (3).
2. Hängen Sie die Feder (5) mittig in das Loch des Schildes ein.
3. An der Feder kann nun die Kette (6) eingehängt werden.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Stecken Sie die am Schild befestigten Gabeltaschen auf die Gabeln des Staplers.
2. Sichern Sie das Gabelzinkenschild gegen Abrutschen, indem Sie die Kette am Gabelträger befestigen (Die Kette wird automatisch durch die Feder gespannt).
3. Heben und senken Sie die Gabeln langsam und achten Sie dabei auf Hindernisse im Hubbereich.

WARTUNG

- Tägliche Sichtprüfung durch den Benutzer.
- Überprüfen Sie das Gabelzinkenschild auf Risse oder Verformungen.
- Säubern Sie die Gabeltaschen regelmäßig. Verwenden Sie dazu Besen oder Bürste.

SERVICE & KONTAKT

Kontaktieren Sie unsere Produktexperten und finden Sie Hilfe und Lösungen für Ihr Produkt. Hier finden Sie alle Kontaktinformationen nach Land und Sprache gelistet: www.topregal.com/de/service

Verantwortlich für den Inhalt:

TOPREGAL GmbH
Industriestraße 3
70794 Filderstadt
GERMANY
www.topregal.com

GENERAL

Foreword	7
Safety instructions	7
Technical data	7
Operator obligations	8
Parts list	8
Assembly instructions	9
Operating instructions	9

MAINTENANCE

Maintenance	9
Service & Contact	9

DE

EN

FR

FOREWORD

Congratulations on the purchase of your new fork shield for forklift. This fork shield for forklift has been manufactured from high-quality materials especially for durable and reliable use. For your own safety and to ensure correct operation of the fork shield for forklift, please read and observe these operating instructions before using the fork shield for forklift. Keep these operating instructions in a safe place.

Check the item for transport damage. Damaged fork shield for forklift must not be used. In accordance with the German Road Traffic Licensing Regulations StVZO § 30c (1), the fork shield for forklift is required to cover the forks during empty runs in public traffic. It serves as a preventive measure to increase workplace and personal safety and to minimize potential damage to goods and operating equipment.

Improper handling may result in injury or damage to the forks. SolidHub is not liable for damage resulting from improper use of the fork shield for forklift or failure to observe the specifications and rules of conduct in these assembly and operating instructions. The operator / user must ensure the correct use of the fork shield for forklift by trained and authorized personnel.

SAFETY INSTRUCTIONS



It is important that the use of fork shields for forklift and other safety devices complies with the relevant national workplace guidelines and the applicable safety standards.

- Ensure that there are no persons or obstacles in the danger zone.
- Observe the information in the technical data sheet.
- The fork blade may only be used by qualified and authorized personnel.
- Modifications and alterations to the device not authorised by the manufacturer will invalidate the warranty.
- Comply with all instructions applicable to your fork shield for forklift - also observe all rules and regulations relating to work safety.

TECHNICAL DATA

GENERAL

Type	Unit	Value
Model		GZS995
Total weight	kg	5,6
Color		Red
Surface		Lacquered
Material		Steel

DIMENSIONS

Type	Unit	Value
Dimensions of forklift pockets	mm	160 x 40
Distance between forklift pockets	mm	275
Outer dimensions	mm	995 x 205 x 112
Chain length	m	1,87

OPERATOR OBLIGATIONS

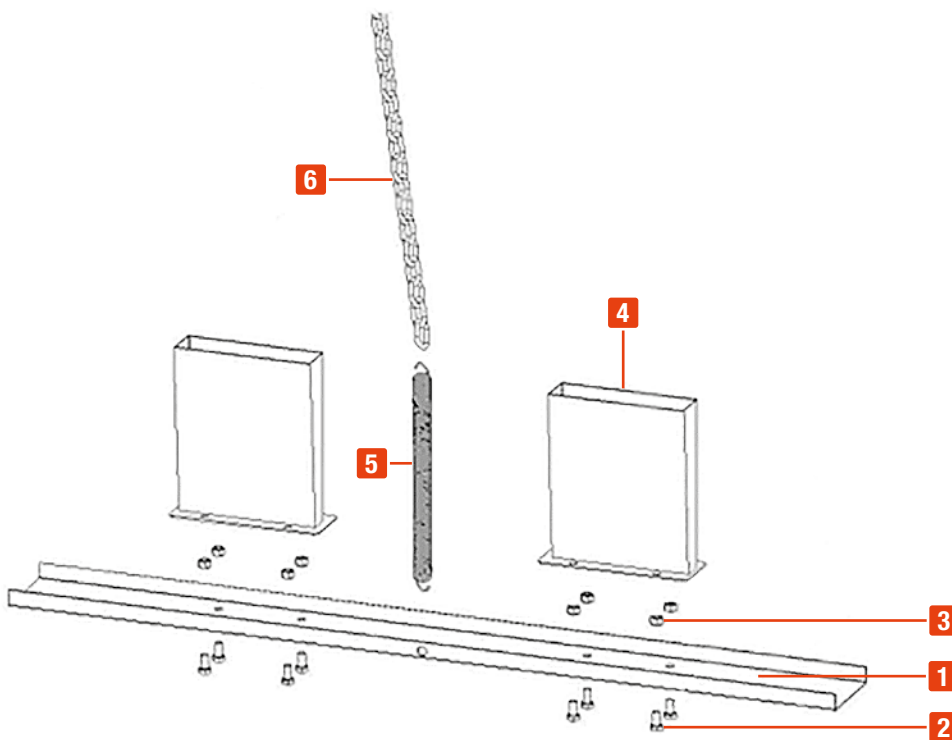
Fork shields for forklifts are used in the commercial sector. The operator of the industrial truck is therefore subject to the legal obligations regarding occupational safety.



WARNING! Risk of injury due to crushing!

Crushing injuries can occur when attaching the fork shield for forklift. Protective gloves and safety shoes must therefore be worn when attaching and securing it.

PARTS LIST



Number	Description	Quantity
1	Shield	1
2	Bolt M8 x 16	8
3	Nut M8	8
4	Fork Pocket	2
5	Spring	1
6	Chain	1

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

1. Fit the fork pockets (4) to the shield (1) using the bolts (2) and nuts (3) supplied.
2. Hook the spring (5) into the center of the hole in the shield.
3. The chain (6) can now be attached to the spring.

OPERATING INSTRUCTIONS

1. Fit the fork pockets attached to the plate to the forks of the forklift truck.
2. Secure the fork shield for forklift against slipping by attaching the chain to the fork carriage (The chain is automatically tensioned by the spring).
3. Raise and lower the forks slowly and watch out for obstacles in the lifting area.

MAINTENANCE

- Daily visual inspection by the user.
- Check the fork shield for forklift for cracks or deformations.
- Clean the fork pockets regularly. Use a broom or brush for this purpose.

SERVICE & CONTACT

Contact our product experts and find help and solutions for your product. Here you will find all contact information listed by country and language: www.topregal.com/en/service

Responsible for the content:
TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
GERMANY
www.topregal.com

GÉNÉRALITÉS

Avant-propos	11
Instructions de sécurité	11
Données techniques	11
Obligations de l'exploitant	12
Liste de pièces	12
Instructions d'assemblage	13
Mode d'emploi	13

MAINTENANCE

Maintenance	13
Service & Contact	13

DE**EN****FR**

AVANT-PROPOS

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvelle protection bout de fourches. Cette protection bout de fourches a été fabriquée avec des matériaux de haute qualité, spécialement pour une utilisation durable et fiable. Pour votre propre sécurité et pour une utilisation correcte de la lame de fourche, lisez et respectez impérativement ce mode d'emploi avant la mise en service. Conservez ce mode d'emploi.

Vérifiez que l'article n'a pas été endommagé pendant le transport. Les protection bout de fourches endommagées ne doivent pas être utilisées. La protection bout de fourches est nécessaire conformément au règlement allemand sur la circulation routière StVZO ° 30c (1) pour recouvrir les fourches pendant les trajets à vide dans le domaine de la circulation publique. Il sert de mesure préventive pour augmenter la sécurité sur le lieu de travail et des personnes et pour minimiser les dommages potentiels aux marchandises et aux équipements de l'entreprise.

Une manipulation incorrecte peut entraîner des blessures ou des dommages aux bras de fourche. SolidHub n'est pas responsable des dommages résultant d'une utilisation non conforme du tablier des fourches ou du non-respect des consignes et des règles de comportement de ces instructions de montage et d'utilisation. L'exploitant / l'utilisateur doit s'assurer que l'utilisation correcte du tablier de fourches est effectuée par un personnel formé et autorisé.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ



Il est important que l'utilisation de protection bout de fourches et d'autres dispositifs de sécurité soit conforme à la législation nationale en vigueur est conforme aux directives nationales en vigueur sur le lieu de travail et aux normes de sécurité applicables.

- Assurez-vous qu'aucune personne ni aucun obstacle ne se trouve dans la zone de danger.
- Respectez les indications de la fiche technique.
- La plaque de fourche ne doit être utilisée que par du personnel compétent et autorisé.
- Toute modification ou altération de l'appareil non autorisée par le fabricant entraîne l'exclusion de la garantie.
- Respectez toutes les instructions valables pour votre protection bout de fourches. et les prescriptions relatives à la sécurité du travail.

DONNÉES TECHNIQUES

GÉNÉRALITÉS

Type	Unité	Valeur
Modèle		GZS995
Poids total	kg	5,6
Couleur		Rouge
Surface		Laqué
Matériau		Acier

DIMENSIONS

Type	Unité	Valeur
Dimensions des poches du chariot élévateur	mm	160 x 40
Distance entre les poches du chariot élévateur	mm	275
Dimensions extérieures	mm	995 x 205 x 112
Longueur de la chaîne	m	1,87

OBLIGATIONS DE L'EXPLOITANT

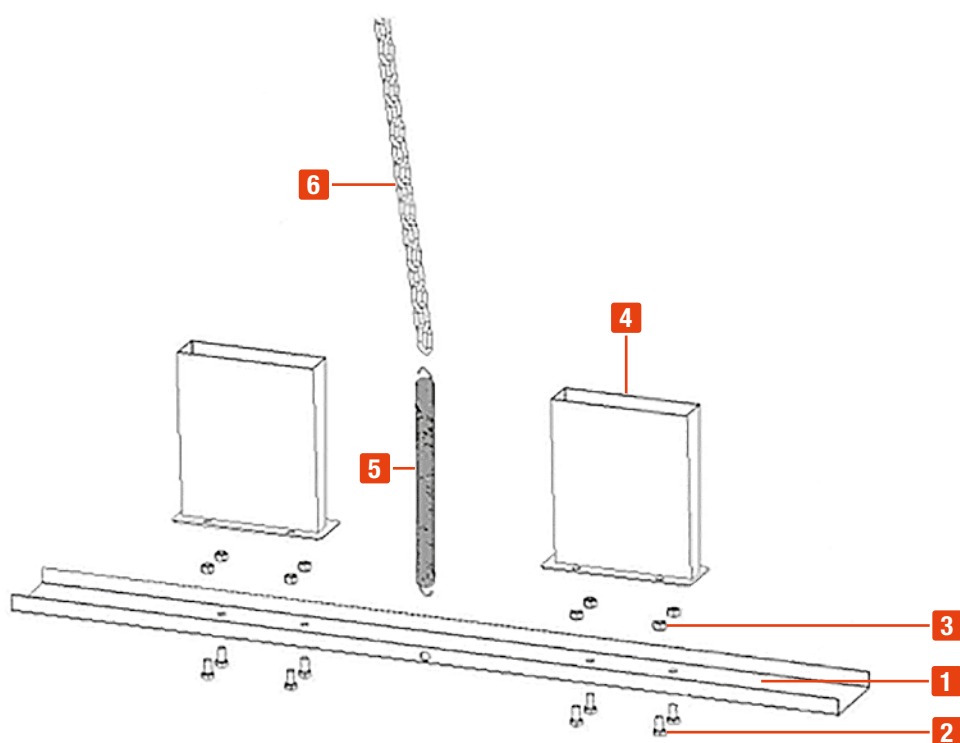
Les protection bout de fourches sont utilisées dans le secteur professionnel. L'exploitant du chariot de manutention est donc soumis aux obligations légales en matière de sécurité du travail.



AVERTISSEMENT! Risque de blessure par écrasement!

Lors de la mise en place du tablier de fourche, des écrasements peuvent se produire. Il faut donc porter des gants et des chaussures de sécurité lors de la mise en place et de la sécurisation.

LISTE DES PIÈCES



Numéro	Description	Quantité
1	Plaque	1
2	Vis M8 x 16	8
3	Écrou M8	8
4	Fourreau de fourche	2
5	Ressort	1
6	Chaîne	1

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. Montez les fourreaux de fourche (4) sur le bouclier (1) à l'aide des vis (2) et des écrous (3) fournis.
2. Accrochez le ressort (5) au milieu du trou du bouclier.
3. La chaîne (6) peut maintenant être accrochée au ressort.

MODE D'EMPLOI

1. Placez les fourreaux de fourche fixés à la lame sur les fourches du chariot élévateur.
2. Fixer le tablier porte-fourche pour l'empêcher de glisser en attachant la chaîne au tablier porte-fourche (La chaîne est fixée par le ressort).
3. Soulevez et abaissez lentement les fourches en faisant attention aux obstacles dans la zone de levage.

ENTRETIEN

- Contrôle visuel quotidien par l'utilisateur
- Vérifier que le tablier des fourches ne présente pas de fissures ou de déformations.
- Nettoyez régulièrement les fourreaux de fourches. Utilisez pour cela un balai ou une brosse.

SERVICE & CONTACT

Contactez nos experts produits et trouvez de l'aide et des solutions pour votre produit. Vous trouverez ici toutes les informations de contact listées par pays et par langue: www.topregal.fr/fr/service

Responsable du contenu:
TOPREGAL GmbH
Industriestraße 3
70794 Filderstadt
GERMANY
www.topregal.com

SolidHub